

1837
2017
ΧΡΟΝΙΑ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών

**School of Philosophy
Department of Spanish Language & Literature
Postgraduate Study Program
“Hispanic Studies”**

ATTENTION: NEW DEADLINE: 8/6/2017

**CALL FOR APPLICATIONS
OF CANDIDATE STUDENTS
TO THE POSTGRADUATE STUDY PROGRAM**

“Hispanic Studies”

In the Department of Spanish Language and Literature

For the Directions:

- 1. “Latin American Studies”**
- 2. “Translation”**
- 3. “Applied Linguistics”**

ACADEMIC YEAR 2017 – 2018

Webpage: <http://www.hispanicstudies.spanll.uoa.gr>

The Department of Spanish Language and Literature, School of Philosophy, National and Kapodistrian University of Athens, Greece, offers the Postgraduate Program (Masters of Arts, M.A.) titled “Hispanic Studies” (Government Gazette Issue B’ 4334/30.12.2016).

The M.A. program “Hispanic Studies” of the Department of Spanish Language and Literature confers the Postgraduate Specialty Degree (Master of Arts) after successful completion of the studies in one of the directions announced for the academic year 2017-18. The time for completion of the studies is four (4) semesters.

CANDIDATE STUDENTS’ REQUIREMENTS

Prospective graduate students in the M.A. program are required to hold a (B.A. equivalent) degree from:

- the Department of Spanish Language and Literature, NKUA, or
- Departments of the Schools of Philosophy of domestic universities, or

-the Department of Foreign Languages and Translation of the Ionian University, or
-departments of relevant scientific disciplines in other domestic Universities and Technological Educational Institutes, or
-departments of relevant scientific disciplines in foreign universities, recognized as equivalent to Greek universities.

The postgraduate candidate students ought to have proven Spanish and English language aptitude (at least Level B2), whereas the postgraduate candidate students in the Direction “Translation” ought to know Greek (at least Level B2).

ACCEPTANCE TO THE PROGRAM – DEADLINE

Applications to the program are accepted at the Administrative Secretariat of the Department of Spanish Language and Literature from **April, 7 to June, 8, 2017**. Each applicant may apply only to one program direction. The application can be sent to hispanicstudies@spanll.uoa.gr, within the above application dates.

REQUIREMENTS FOR THE APPLICATION

Application form – Curriculum Vitae (with photo); electronic forms can be found at <http://www.hispanicstudies.spanll.uoa.gr>

Two recent reference letters (preferably from professors relative to the program direction applied. The reference letter should be in a, sealed by the referee’s original signature, envelope. The two envelopes are delivered to the examination committee by the applicant, the day of the personal interview.

The **accepted** to the program applicants are required during the registration to deliver at the programs Administrative Secretariat the following (**non-returnable**) documents (copies of their **Diplomas and study transcripts validated by Apostille seal**):

1. Copy of their passport main information page (the one with the photo, and present to the Administration the original passport).
2. Copy of their Diploma or verification that they have completed their BA studies, by their graduating department, as well as transcripts of their course study.
3. Verification of his/hers diploma equivalency by the Hellenic NARIC (ΔΟΑΤΑΠ, equivalency recognition to Greek diplomas, of university or technological degrees that are awarded by foreign Higher Education Institutions.
(<http://www.doatap.gr/en/index.php>)
4. Copy of verification of knowledge of Spanish and English language (minimum B2 level)
5. Copy of verification of knowledge of Greek language (at least Level B2); for foreign candidates of direction “Translation”.
6. Copy of verification of knowledge of use of computers.
7. Signed declaration that the candidate can fulfill the requirements and obligations of the program according to this call and undertakes the cost of the study for all four semesters.

STUDENT SELECTION CRITERIA AND PROCESSES

1. Entrance examinations

The department General Assembly appoints the examination committee. The candidates, who fulfil all requirements, are asked to take a written examination, between **20th and 29th of**

September, 2017. The topics of the examination are described on the next paragraph. The examination is three hours long.

Way the Examination is conducted

- a) Each candidate must show a valid photo ID.
- b) The day of the exam the candidates should be in the class one hour before the announced start of the exam.
- c) Colored pens besides black and blue, as well as any means of making the text of the test identifiable is strictly forbidden and reason for not grading the exam.
- d) Every candidate turns in its exam file and exits the exam classroom. Any return is forbidden. Exception to this is a brief exit for emergency health reasons, with the strict obligation of the candidate to be accompanied by a proctor of the examination.
- e) No entrance to the exam classroom is allowed to candidates carrying books, notes or any objects, except those allowed, according to the proctors' directions. Anyone refusing to comply with the proctor's directions and orders is not allowed to enter the exam classroom and is immediately excluded for the exam.
- f) The Coordinating Committee of the Postgraduate program announces the list of accepted students and is uploaded on the department website.

2. Interview

The candidates who succeed in the written exam, are invited for an interview, by a three member faculty of the department, committee, relative to the specialty. At least one of committee member is member of the M.A. program Coordinating Committee. The oral interview deals with topics of the direction the candidate has chosen. The committee evaluates the candidates general scientific background, his/hers possible research activity and publications, possible knowledge of additional to required languages, possession of a second undergraduate or graduate Diploma, as well as a doctorate.

Every member of the oral interview committee evaluates the candidate with a specific grade which cannot be over 20 points. The final grade of the interview committee is the average of each of the three member's individual grade.

The brake down of the maximum possible points each candidate can accumulate per examination category, are presented below:

Evaluation Criteria	UNITS (max)
Written Examination	60
Undergraduate Degree Grade – Grades of undergraduate courses taken relevant to the chosen M.A. program direction – Grade of Undergraduate Diploma Thesis	15
Oral Interview - Additional foreign languages (at least level B2) - More than one Undergraduate Diplomas - Postgraduate Specialty Diploma - Doctorate - Scientific publications in peer review journals	20
Undergraduate Diploma from The Department of Spanish Language and Literature, School of Philosophy, National and Kapodistrian University of Athens, Greece.	5

The Greek recipients of the State Scholarships Foundation (IKY) scholarship and the foreign citizen recipients of Greek State Scholarship are accepted on an individual basis, according to the conditions of their scholarships.

The list of accepted to the postgraduate program students is made by the Coordinating Committee in descending order based on the total points each successful candidate accumulated in the written exam, the oral interview and the rest of the criteria specifically mentioned above. The list of the accepted students is verified officially by the Department of Spanish Language and Literature, of the School of Philosophy, of the National and Kapodistrian University of Athens.

NUMBER OF ACCEPTED

The number of accepted to the program for the academic year 2017-2018 is decided to be forty five (45), fifteen (15) per direction. Minimum number of required students per direction is five (5).

LIST OF TOPICS ON WHICH THE WRITTEN EXAMINATIONS WILL BE BASED

DIRECTION “Latin American Studies”

The examination will be in the Spanish language

1. Civilización y cultura de América Latina desde la época precolombina hasta nuestros días
2. Las guerras de independencia
3. Emancipación cultural
4. Romanticismo. Realismo. Naturalismo
5. Modernismo
6. Vanguardias
7. Poesía hispanoamericana
8. Narrativa hispanoamericana
9. Ensayo hispanoamericano
10. Teatro hispanoamericano
11. Textos representativos de todos los géneros literarios de todas las épocas de la literatura hispanoamericana

The use of dictionary is forbidden

INDICATIVE BIBLIOGRAPHY:

- Bellini, G. *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Editorial Castalia 1997.
- Fernández, Teodosio. *Los géneros ensayísticos hispanoamericanos*, Madrid: Taurus, 1990.
- Kattan-Ibarra, Juan. *Perspectivas culturales de Hispanoamérica*. Lincolnwood: NTC Publishing Group, US, 2008.
- Loveluck, Juan. *Novela hispanoamericana*. Chile: Editorial Universitaria, 1969.
- Malamud, Carlos. *Historia de América*. Tercera Reimpresión. Madrid: Alianza Editorial, 2009.
- Oviedo, Miguel. *Breve historia del ensayo hispanoamericano*. Madrid: Alianza Editorial, 2007.
- Sayers Peden, Margaret (ed.). *The Latin American Short Story*. Boston: Twayne Publishers, 1983.
- Schwartz, Jorge. *Las Vanguardias Latinoamericanas*. México: Fondo de Cultura Económica-Tierra Firme, 2002.
- Selden, Raman y otros. *La teoría literaria contemporánea*. 3a ed. Trad. de Blanca Gabriel López Guix, (A Reader’s Guide to Contemporary Literary Theory, 1997, 4th ed.), Madrid: Ariel, 2001.
- Shaw, Donald. *Nueva narrativa hispanoamericana*. Madrid: Cátedra, 1999.

LIST OF TOPICS ON WHICH THE WRITTEN EXAMINATIONS WILL BE BASED

DIRECTION «Translation»

The candidates will be examined in:

1. Translation of press text from Spanish to Greek
2. Theory of Translation

The use of dictionary is forbidden

INDICATIVE BIBLIOGRAPHY:

García Yebra, Valentín. *Teoría y práctica de la traducción*. Madrid: Gredos, 1997.

Munday, Jeremy. *Introducing translation studies: theories and applications*. London: Routledge, 2001.

Newmark, Peter. *About translation*. Clevedon: Multilingual Matters, 1991.

Torre, Esteban. *Teoría de la traducción literaria*. Madrid: Síntesis, 1994.

LIST OF TOPICS ON WHICH THE WRITTEN EXAMINATIONS WILL BE BASED

DIRECTION «Applied Linguistics»

The examination will be in the Spanish language

1. La lingüística como ciencia. Su objeto de estudio y áreas de interés, sus fundamentos epistemológicos y metodológicos, principales teorías lingüísticas a lo largo del s. XX y principios del XXI.
2. Nociones fundamentales en los distintos niveles de estudio de la lengua española: fonética, fonología, morfología, sintaxis, lexicografía, semántica y pragmática.
3. Lingüística aplicada. Ámbitos de estudio de la lingüística aplicada. El proceso de adquisición y el proceso de aprendizaje de la lengua. Fundamentos teóricos y metodológicos en la adquisición de segundas lenguas. Metodología en enseñanza de segundas lenguas.

The use of dictionary is forbidden

INDICATIVE BIBLIOGRAPHY:

- Alvar, M. (dir.). *Introducción a la lingüística española*. Madrid: Ariel, 2000.
- Gass, S. y A. Mackey. *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition*. London-New York: Routledge, 2013.
- Griffin, K. *Lingüística aplicada a la enseñanza del español como 2/L*. Madrid: ArcoLibros, 2005.
- Lyons, J. *Introducción al lenguaje y a la lingüística*. Barcelona: Teide, 1984.
- Pastor Cesteros, S. *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2004.
- Yule, G. *El lenguaje*. Madrid: Akal, 2006.

OBLIGATIONS – TUITION

For completing the M.A. program is required to participate and pass the courses, to conduct a postgraduate Diploma Thesis, as is defined in the Internal Regulations of the postgraduate program “Hispanic Studies”. The presence in the classes is obligatory. Insufficient participation in any course is reason to fail the course.

Classes are conducted at least twice a week from 15.00-21.00 (including possibly weekends in the morning).

In order to participate in the postgraduate program “Hispanic Studies” the students contribute to the programs expenses by paying 3000 € in four instalments payable the beginning of each semester.

The Postgraduate Program Coordinating Committee, with approval of the Department General Assembly, can offer scholarships to the program students based on academic and social criteria.

CLASSES FOR THE ACADEMIC YEAR 2017-2018 START IN OCTOBER 2017

For more information about the postgraduate program “Hispanic Studies”, the Internal Regulations and the Application, please consult the programs webpage www.hispanicstudies.spanll.uoa.gr

Athens, April 6, 2017

The Director of the Postgraduate Program “Hispanic Studies”
of the Department of Spanish Language and Literature

Professor

Efthimia Pandis Pavlakis